

**Beschluß des Verwaltungsrats vom 30. November 1979 zur Änderung der Gebührenordnung**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION —

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstabe d, gestützt auf die Gebührenordnung, auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts, nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses —

BESCHLIESST:

**Artikel 1**

Artikel 2 der Gebührenordnung wird durch eine Nummer 3b mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"3b. Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr (Regel 85a)

"3b. Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee (Rule 85a)

"3 ter. Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation (règle 85 bis)

**Artikel 2**

Dieser Beschluß tritt am 30. November 1979 in Kraft.

Geschehen zu München am 30. November 1979.

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident  
G. Vianès

**Decision of the Administrative Council of 30 November 1979 amending the Rules relating to Fees**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION —

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 33, paragraph 2(d), thereof,

Having regard to the Rules relating to Fees,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having consulted the Budget and Finance Committee —

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

**Article 1**

Article 2 of the Rules relating to Fees shall be supplemented by an item 3b which reads as follows:

50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt 900 DM"

50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of DM 900"

50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser 900 DM".

**Article 2**

This decision shall enter into force on 30 November 1979.

Done at Munich, 30 November 1979.

For the Administrative Council  
The Chairman  
G. Viands

**Décision du Conseil d'administration du 30 novembre 1979 modifiant le règlement relatif aux taxes**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS —

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 33, paragraphe 2, lettre d),

vu le règlement relatif aux taxes, sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

après avis de la Commission du budget et des finances-

DECIDE:

**Article premier**

L'article 2 du règlement relatif aux taxes est complété par un point 3 ter qui se lit comme suit:

**Article 2**

La présente décision entre en vigueur le 30 novembre 1979.

Fait à Munich, le 30 novembre 1979.

Par le Conseil d'administration  
Le Président  
G. Vianès

**Empfehlung über die Verwendung der Bezeichnungen der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter**

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hat auf seiner 7. Tagung vom 27. bis 30. November 1979 in München folgende Empfehlung angenommen:

1. Die Personen, die in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen sind, sollten in den Vertragsstaaten die nachstehenden Bezeichnungen führen können:

Europäischer Patentvertreter  
European Patent Attorney  
Mandataire en brevets européens

**Recommendation on the use of titles by Professional Representatives before the European Patent Office**

During its 7th meeting, held at Munich from 27 to 30 November 1979, the Administrative Council of the European Patent Organisation adopted the following recommendation:

1. Persons entered on the list of professional representatives should be able to use the following titles in the Contracting States:

Europäischer Patentvertreter  
European Patent Attorney  
Mandataire en brevets européens

**Recommandation relative aux titres utilisés par les mandataires agréés près l'Office européen des brevets**

Au cours de sa 7ème session tenue à Munich du 27 au 30 novembre 1979, le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a recommandé que:

"1. Les personnes inscrites sur la liste des mandataires agréés puissent utiliser, dans les Etats contractants, les titres suivants:

Europäischer Patentvertreter  
European Patent Attorney  
Mandataire en brevets européens

2. Diese Personen sollten die Worte "European", "européen" oder "Europäisch" nicht in Verbindung mit einer Bezeichnung verwenden können, die in einem Vertragsstaat gesetzlich geschützt, ist.

3. Soweit diese Personen in einem Vertragsstaat eine nationale Bezeichnung führen dürfen, sollten sie diese auch in einem anderen Vertragsstaat führen können, wenn die Bezeichnung nicht mit einer in diesem Staat geschützten Bezeichnung verwechselt werden kann. Eine solche Verwechslung könnte nicht auftreten insbesondere bei den in Nummer 1 genannten Bezeichnungen oder bei einer nationalen Bezeichnung, die in Verbindung mit der Angabe des Staates verwendet wird, dem die Bezeichnung zuzurechnen ist.

2. These persons should not be able to use the words "European", "européen" or "Europäisch", in conjunction with any title legally protected in any Contracting State.

3. To the extent that these persons can use a national title in a Contracting State, they should also be able to use that title in another Contracting State, provided it does not give rise to confusion with a title protected in that State. Such confusion should not arise particularly in the case of any title mentioned in paragraph 1 or of any national title used in conjunction with an indication of the State to which it pertains.

2. Ces personnes ne puissent utiliser les termes "European", "européen" ou "Europäisch" en liaison avec tout titre légalement protégé dans l'un des Etats contractants.

3. Dans la mesure où ces personnes peuvent utiliser un titre national dans un Etat contractant, elles le puissent aussi dans un autre Etat contractant, si cela ne prête pas à confusion avec un titre protégé dans cet Etat. Ne pourrait créer de confusion notamment tout titre visé au paragraphe 1 ou tout titre national accompagné de l'indication de l'Etat dont il relève."

## Auswirkungen des EPÜ auf das nationale Recht: Österreich

### A. ÖSTERREICHISCHE RECHTSGRUNDLAGEN

Die derzeit wichtigsten Bestimmungen auf dem Gebiet des Patentrechtes sind:

a) Patentgesetz 1970, BGBl. 259 i.d.F. BGBl. 1973/581 und 1977/349, (PatG) (Inkrafttreten der letzten Fassung: 1. August 1977)

b) Verordnung des Bundesministers für Handel, Gewerbe und Industrie vom 22. März 1978, BGBl. 202, betreffend die Durchführung des Patentgesetzes 1970 und des Markenschutzgesetzes (Patent- und Markenverordnung) (Inkrafttreten: 1. Mai 1978)

c) Verordnung des Präsidenten des Patentamtes vom 15. November 1977 über Eingaben an das Patentamt, das Verfahren in Patent- und Markenangelegenheiten sowie die Einrichtung des Zentralmusterarchivs (Patentamtsverordnung, PAV), kundgemacht im Patentblatt I. Teil, November 1977 (erschienen am 15. November 1977) (Inkrafttreten: 16. November 1977)

d) Bundesgesetz vom 16. Dezember 1978, BGBl. 1979/52, über die Einführung des Europäischen Patentübereinkommens und des Vertrages über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (Patentverträge-Einführungsgesetz, PatV-EG) (Inkrafttreten für EPU: 1. Mai 1979; für PCT: 23. April 1979)

e) Verordnung des Präsidenten des Patentamtes vom 10. Juli 1979 über die formalen Erfordernisse der nach dem Patentverträge - Einführungsgesetz einzureichenden Übersetzungen, kundgemacht im Patentblatt I. Teil, August

## Impact of the EPC on national law: Austria

### A. UNDERLYING AUSTRIAN LAW

The most important provisions of Austrian patent law at present in force are the following:

a) The 1970 Patent Law, BGBl. 259 in the version as published in BGBl. 1973/581 and 1977/349, (PatG) (entry into force of the latest version: 1 August 1977)

b) Decree of the Federal Minister for Commerce, Trade and Industry of 22 March 1978, BGBl. 202, on the Implementation of the 1970 Patent Law and the Trade Mark Protection Law (Bill on Patents and Trade Marks) (entry into force: 1 May 1978)

c) Decree of the President of the Patent Office of 15 November 1977 on the filing of documents with the Patent Office, patent and trade marks procedures and the organisation of the Central Design Archives (The Patent Office Decree (PAV)), published in the Patentblatt, Part I, November 1977 (issued on 15 November 1977) (entry into force: 16 November 1977)

d) Federal Law of 16 December 1978, BGBl. 1979/52, on the Introduction of the European Patent Convention and of the Patent Cooperation Treaty (Introductory Law on Patent Treaties, PatV-EG) (entry into force of the EPC: 1 May 1979; and of the PCT: 23 April 1979)

e) Decree of the President of the Patent Office of 10 July 1979 on formal requirements for translations to be filed pursuant to the Introductory Law on Patent Treaties, published in the Patentblatt, Part I, August 1979 (issued on 15 August 1979) (entry into force: 16 August 1979)

## Incidences de la CBE sur le droit national: Autriche

### A. LÉGISLATION AUTRICHIENNE

Les dispositions actuellement les plus importantes dans le domaine du droit des brevets sont les suivantes:

a) loi sur les brevets de 1970, Journal officiel de la République d'Autriche (BGBl) n° 259, texte du BGBl 1973/581 et du BGBl 1977/349, (loi PatG) (entrée en vigueur de la dernière version: 1er août 1977)

b) arrêté du ministre fédéral de l'industrie et du commerce en date du 22 mars 1978, BGBl n° 202, relatif à l'application de la loi sur les brevets de 1970 et de la loi sur la protection des marques de fabrique ("Patent- und Markenverordnung") (entrée en vigueur: 1er mai 1978)

c) règlement du président de l'Office autrichien des brevets en date du 15 novembre 1977, concernant les renseignements à fournir audit office, la procédure applicable en matière de brevets et de marques de fabrique ainsi que la constitution d'archives centrales de dessins et modèles (règlement PAV), publié au Bulletin des brevets (Patentblatt), partie I, de novembre 1977 (paru le 15 novembre 1977) (entrée en vigueur: 16 novembre 1977)

d) loi fédérale du 16 décembre 1978. BGBl 1979/52, relative à l'application de la Convention sur le brevet européen et du Traité de coopération en matière de brevets (loi PatV-EG) (entrée en vigueur en ce qui concerne la CBE: 1er mai 1979; entrée en vigueur en ce qui concerne le PCT: 23 avril 1979)

e) règlement du président de l'Office autrichien des brevets en date du 10 juillet 1979, concernant les conditions